

УДК 811.581.11'243(07)
ББК 81.711-99я7
Г95

Рецензенты:

Леонтович О. А., доктор филологических наук, профессор,
заведующая кафедрой межкультурной коммуникации и перевода
Волгоградского государственного социально-педагогического университета,
профессор Тяньцзиньского университета иностранных языков
(天津外国语大学, Tianjin Foreign Studies University), ORCID: 0000-0002-0972-4609

Цуй Хунхай (崔洪海), доктор философии (Ph. D in Education, 教育哲学博士),
Шаньдунский университет технологий и бизнеса (山东工商学院, Shandong Technology
and Business University), специалист в области международного образования

Гурулева Т. Л.

Г95 Компетенции владения китайским языком. Результаты сопоставительного лингводидактического исследования: монография / Т. Л. Гурулева. — 2-е изд, испр. и доп. — М.: Издательский дом ВКН, 2021. — 252 с.

ISBN 978-5-907086-64-7

В монографии представлены результаты исследования компетенций владения китайским языком. Выполнен перевод и анализ нового стандарта уровней владения китайским языком как вторым для международного обучения китайскому языку, вступившего в силу в КНР в 2021 г. Изучен исторический процесс формирования системы компетенций владения китайским языком и системы экзамена HSK. Проведен сравнительный анализ вариантов этих систем на разных этапах исторического развития, а также их сопоставление с некоторыми мировыми аналогами. Сформулирован принцип уровневого формирования коммуникативной компетенции китайского языка, сделан вывод о необходимости его применения в школьном и вузовском обучении.

Настоящее издание может быть использовано в качестве учебно-справочных материалов при организации процесса профессиональной подготовки переводчиков, лингвистов, филологов, учителей китайского языка, других специалистов в области международного и межкультурного взаимодействия, владеющих китайским языком, при организации процесса обучения китайскому языку в средней школе, а также при подготовке к экзамену HSK и другим экзаменам, устанавливающим уровень владения китайским языком.

© Т. Л. Гурулева, 2021

© Оформление. ООО «ИД ВКН», 2021

Содержание

<i>Предисловие</i>	3
<i>Введение.</i> Состояние и проблемы разработки образовательных ресурсов по китайскому языку в высшей и средней школе	5
Глава 1. Иноязычная коммуникативная компетенция	11
1.1. Компетенции владения иностранным языком: структура и содержание	11
1.2. Уровни владения иностранным языком	23
Глава 2. Уровневая система компетенций владения китайским языком (1984–2021 гг.)	38
2.1. История разработки компетенций владения китайским языком в КНР (1984–2014 гг.)	38
2.2. Проблемы перевода уровневой системы компетенции владения китайским языком 2014 года на русский язык	48
2.3. Структура и содержание системы компетенций владения китайским языком 2014 года	50
2.4. Уровни компетенций владения китайским языком (с иероглифическим, лексико-грамматическим и тематическим приложением, 2014 г.)	55
1-й уровень владения китайским языком (一级, соотносится с уровнем A1)	56
2-й уровень владения китайским языком (二级, соотносится с уровнем A2)	74
3-й уровень владения китайским языком (三级, соотносится с уровнем B1)	88
4-й уровень владения китайским языком (四级, соотносится с уровнем B2)	107
5-й уровень владения китайским языком (五级, соотносится с уровнем C1)	129
6-й уровень владения китайским языком (六级, соотносится с уровнем C2)	159
2.5. Китайские национальные системы оценки компетенций владения китайским языком в КНР (2010–2021 гг.)	208
Глава 3. Новая уровневая система компетенций владения китайским языком (2021 г.)	222
3.1. Причины и последствия структурно-содержательной трансформации системы компетенций владения китайским языком и экзамена HSK в 2021 г.	222
3.2. Стандарт уровней владения китайским языком для международного обучения: версия 3.0	225
3.3. Анализ новой системы компетенций владения китайским языком	240
<i>Заключение.</i> Перспективы использования уровневой системы компетенций владения китайским языком	248
<i>Список рекомендованной литературы</i>	250